2

## ▲各埠新聞

### 卡埠救國會棉衣捐款續誌

卡技利訊　卡技利華僑救國會募捐棉衣成績　共得坎金六千九百九十五元　己滙國幣六萬七千元　交蔣宋美齡女士收　尚餘千餘元　候加政府批准外滙　即行掃滙　當塲棉衣捐　已紀前報　茲將該埠各區隊各團體僑胞續捐棉衣者列后　俱坎金計　華區馬能俸　馬當修　黃寶森　黃民章　梁福星　黃進秀經手　余風呆堂一百五十套　二百廿五元　黃江夏堂五十套　七十五元　馬金紫堂卅套　四十五元　雷家榮十五套　廿二元五毫　至德堂十三套　十九元五毫　李氏公所　李良浩　黃元經　余賓和　黃君立　每十套　十五元　林西河堂　劉藝圃　甄永沐　余卓凡　雷內中　黃琴章　馬能俸　伍時輝　余毓揚　吳祿　李奕超　雷家信　周道燦　李貴華　每九套　七元五毫　梁忠孝房　李緒祐[illegible]李時安　黃啟增　馬鄭政　周龍興　每四套六元　鄺敬諒　李宣奕　鄺敬詠　周律五　伍時舉　伍尙儀　[illegible]馬乙榮　馬乙鑑　馬乙登　黃雅秀　每三套四元五毫　綽然房　謝穩夫人　鄺祥　余光耀　余年休　黃寶森　雷維王　余金泉　馬求德　林妙光　[illegible]余禮明　李齊悅　余萬和　黃啟閑　新利館　新利公司　黃怡邦　新利牛欖　雷法傳　余和壽　李世煉　黃紀蔡　蔡蘇　盧朝杞　雷家沾　潘仲謙　林巢石　何榮恩　何榮鈴　李邦華　張文操夫人　余林　馬林宏　余定祥[illegible]余健禮　余燕禮　關崇炳　馬宗亮　雷法理　蔡光　勞滌煩　雷臻派　鄺任[illegible]余慶材[illegible]余元芳　馬國沾　[illegible]梁少文　馬當修　黃焌昌　謝君善　余庭禮　雷明[illegible]每式套　三元」　西區隊[illegible]馬盤倫　袁洽　黃歷邦　謝穩經手[illegible]李奕侶五十套[illegible]七十五元｜鄺仕榮十五套　廿二元五毫　李佑根　李世燦　每十二套　十八元　袁芳海　劉頌慶　李梓　劉作屏　阮本懷　馬壁存　每十套　十五元　雷家耀　七套　十元零五毫　余全毓　鄺敬簡　李禧祐　馬舜明　袁華　袁傳棟　鄧棟　黃德潤　黃國瀚　黃基衍　雷家挹　劉孟悅　梁慶宜　劉洪興　龔松　陳榮光　梁俱　梁熾樂　阮社榮　袁臻　余毓銳　馬文經　林德輝　大人　每五套　七元五毫　雷春全　雷文炯　袁傳策　翁卓源　翁忠禮　余毓賀　袁葉汴　每四套六元　余炯慶　鄺鴻鈞　袁傳益　梁銓經　劉紹勳　袁旺　袁倫　雷浣　馬白和　黃有　馬秀華　雷家邦　阮昌　每三套四元五毫　鄧世添　黃華錫　吳在彪　李文德　李乙　李榮　雷法森　雷法民　梅同輔　雷法耀　雷家棟　李許　謝罩　李欽　雷良　李偉洽　李苗奕　雷修鴻　何進　何官　吳道存　黃榮斌　黃蔚文　雷全盛　林舉滄　袁功能　袁永　廖先興　袁日長　黃道滙　黃培新　袁榮富　林元　黃毓學　鄺瑞雲　黃進華　鄺肇　馬經玉　黃均濃　余和琚　馬世輯　雷宜燧　余進慶　雷家華　李奕秋　余金中　黃陰珠　黃啟點　黃世鑾　梁慶理　雷家濤　胡錫耀　李謙　每二套三元

（未完）

---

### LUX THEATRE

樂斯戲院廿二號起放影

△！瑪琪諾防線行兇記

△！山林怪傑

△！短片「美國熟睡」

△！新聞諧片

以最低代價。得看埠中最好最長之大戲。

---

### 不必搔癢

登時止癢　否則原銀奉還

凡患癬・粒・脚趾癬・鱗癬・疥癩・疹　以及其他皮膚癢症者・如期速效　可用馳名世界之D・D・D　樂水療治之・此樂水清涼無膩・且有猛烈之殺菌功力・能消毒止癢・・每樽價錢三毛五・・一試便知　如不滿意・原銀奉還・・故今天請買D・D・D　樂水・

36

---

為極大便宜計

請吸

# VOGUE

幼嫩煙絲

COAST
VOGUE
FINE CUT
TOBACCO
MILD
60¢

買護克幼嫩烟絲。價平貨好之爽心事。事因烟質較和又較好。且能捲成較純較爽。及從心所願之煙仔也。故用護克幼嫩煙絲以自捲煙仔。其代價則為愉快與經濟也。

每包壹毛

半磅庄每罐六毛

---

▲平常價錢購得上等百貨

貨到成卡　故價能平

土庫特平　賤價貴貨

時時都有　貴客到顧

當不忘過

世界最大　馳名乞臣比公司

Hudson's Bay Company.

INCORPORATED 2nd MAY 1670

---

### ▲訪尋關禎祥

啟者予侄名關禎祥字定穌開平松蔭人氏　他早三年前常有信來往自他在笠巴比灰窰罷工之後不知去向近叠接他有家信在處無從投遞如有四方兄弟親朋知其落在何處請函示知感德靡既若禎祥侄見此告白亦即來函通傳免至兩誤　祈照下列住址付來可也

關仁瑞字訪

Quong Bow, P.O. Box 363 Cranbrook, B.C.

---

### Marie's Beauty Salon

440 Main St., Suite 2.

Sey. 4218

（華僑婦女界注意）美英捲髮所設在雲埠緬街四百四拾號樓上二號房係雷萬添之女漢容創業向來舟女在塲供職未有合伴誠恐顧客誤會特字聲明本所新張以來蒙諸姑姊妹信任惠顧殊深感激今特減價兩星期以酹盛意請來帮襯格外歡迎

妹　雷漢容謹白

再者雷兄弟菓子瓜菜雜貨店開設于本埠已有廿餘年生意向來暢旺今因人力缺乏家兄過美肄業妹則忙於捲髮職守况且吾父年老無能兼顧故將生意全盤出賣如有意營斯業者請來與家父雷萬添面議

★電話 Bayview 8441 3055 Granville St.

---

### ▲良醫製良藥

啟者弟患皮膚血毒背脊起紅粒面部時起時止如虫行蟻咬痕癢不堪經有十餘年之久屢延中西醫調理俱皆罔效後看見李福先生廣告有秘製包愈皮膚百病藥膏弟登即踵門在此就醫據先生所云此種血毒要先服清血毒茶四五劑服完茶再服八寶搜毒丸清除臟腑之餘毒外搽皮膚藥膏自然痊愈弟依先生之法調理旬日內果然藥到病除弟受此十餘年之痛苦幸遇先生施此妙藥將惡疾消除誠療治皮膚之妙手也弟深感先生之大德愧無以報謹登數言俾有皮膚患者知所問津焉　旅雲埠開平人周石恭頌

---

### 新華僑酒樓

New W. K. Chop Suey House

127 Pender St. E.

Vancouver, B.C.

日夜茶市　中西菜式

經濟晚餐　大小讌會

侍女嬌嬈　厚禮招待

惠然肯來　無任歡迎

電話　千汝地〇二三九

司理　黃潮衍　李日如　張椿傑

---

### ▲車衣店出賣廣告

啟者雲埠片打街西門牌七號麗豐車衣店之生意全盤出賣如有梓里欲營此業者請至本店面議是荷此佈

麗豐主人啟

---

### 萬國土產有限公司

INTERNATIONAL PRODUCE CO., LTD.

WHOLESALE FRUITS AND VEGETABLES

248 EAST GEORGIA STREET　TELEPHONE TRINITY 5528　VANCOUVER, B.C.

啓者本公司專辦出入口貨中西薯菓瓜菜發行歷有多年幷設立滙兌部專接理中山縣梓里滙單來往香港澳門中山包快捷妥當特選香港永安有限公司司理郭泉君代理委派專員送到府上妥交無悞諸君光顧極表歡迎・

新到大帮貨品發行

頂靚

生菜　菠菜　香芹　葱頭

薯仔　提子　香蕉　檸檬

甜橙　補榛　蘋菓　狎菓

番茄　番茨　絲苗　嘗粘

萬國土產有限公司謹啟

---

### ◎天文氏藥務局廣告

衛僑補身最合時　請君注意

（補陰）（健腎）（壯陽）妙藥是

〔一〕茸參滋陰保眞還少丸

久為男界健將定價每料十兩五元　半料三元

〔二〕服後

永無胃病

永無血虧

永無便結

永無夜尿

永無痔發

永無肚痛

每樽足服五十天

定價四元　擔保實驗如下

每樽庄丸百廿丸

此丸專科身體康健有內病者即除　衛生君子注意　特價收八折擔保　包見功如不應驗原價加倍奉還

春季大減價照原價八折

★強血健胃鴛鴦丸★

㊂實驗救星內消五淋血痔丸　每樽二圓五

㊃夜夢遺精無夢洩精合附　每樽壹圓五

㊄主治三角亂絕種蠔油絕痛應驗　每樽五毛

㊅實驗光明洗眼靈丹　每樽二毫五　五毛

㊆扶元固陰養神丸　每打丸七毫五

㊇除痰解積止咳化滯樂露　每樽五毫

㊈天文氏樂膏（主治）痔瘡火傷滾水傷瘡仔拔毒生肌止痛妙樂　五毛

**包愈瀉血腸風血淋症**　通訊樂費五元限時斷根

△本氏創造新式全銅質丸仔機全副沽價卅五元永用不敗

啟者敝局前經售銷補品尚多惟是再函定購者實亦不少本氏為信重各顧客計故敢簡略服丸諸君函告見功效無訛茲將姓名地址錄下證明彼有見信證實也

林逢先生定購補丸廿餘元來信有四次

Lum Fong, Michel Hotel Michel B.C.

鄭進先生購丸仝上來信六次

Hing Sing Chong 135 Victoria St. Kamloops, B.C.

馬萬里先生購丸拾元來信二次

C. Mar Chop. Handel, Sask.

蔡英堯先生〔仝〕 Paris Cafe P.O. Box 3 Aneroid, Sask.

胡炳輝先生　宋光先生〔仝〕 Song Quong P.O. Box 4 Aneroid, Sask.

伍三　張廷　先生〔仝〕 Canada Cafe P.O. Box 6. Tilley Alta.

其次因篇幅所關下次再行佈告見諒以上購藥要直接交易方得以上八折利權但各代理處照原價收足

⊙天文氏 Hum Thomas 1560 Burnaby St. Vancouver, B.C. Can.

---

雲高　**聯活公司**　華埠

LINWOOD COMPANY

112 HASTINGS ST. E. VANCOUVER, B.C.

一日之計在於晨一年之計在於春今新春伊始萬象更新僑胞諸君毋論个人抑生意事業必有一年大計購買以供市利及年中所需是以本公司有見及此特着件預早製就各貨不但精工製造物質優良而價錢莫論發行零沽必格外克己為我僑衆服務僑胞先生盍興乎來感謝何極

829H適着耐用羊毛襪　每對三毛五　三對壹元

PENMAN蝦肉色襪　每對三毛

織實耐用花樣棉線襪　每對壹毛五

590H幼嫩雜色羊毛襪　每對三毛九

108R[illegible]厚原色床布54X90　每張八毛三

108R仝上63X90　每張壹元

103K特靚厚白斜短褸　每件壹元八毛五

103K仝上做工長褸　每件二元五

223W[illegible]厚黃斜做工長褸　每件二元七五

222W超等黃斜做工長褸　每件三元五

122S文明紡耐川絲說衫　每件三元二五

304P特等[illegible]黑灰色羊毛線仔褲　每條七元七毛五

303P特等靚天青色羊毛線仔褲每條[illegible]

各種內衫內褲各種做工衣服餐館用衣檯布茶巾旅館床布枕袋手巾色樣俱備價錢相宜留意帮襯是幸

雲埠聯活公司啟

---

### ▲雲埠香港西餐館林自修信局廣告

逕啟者專接理中山香港澳門書信滙兌港紙寄返香港永安公司　司理郭泉君代理選委專員按名照派快捷妥當無論寄返多少者極表歡迎　諸君惠顧祈為留意是荷

★通訊處　Hong Kong Cafe

126 Pender St. E. P.O. Box 938,

Vancouver, B.C. Phone, Sey. 5792L

民國廿八年十一月廿日

---

### 大洋丸的効力

極樂氏大藥房經理先生鑒前蒙付來大陽丸二樽得收矣理當早日報告免掛奈工夫忙迫是以延擱至今方呈知耳還祈予諒自收到之後如獲天賜之寶遲日即試照單服法在朝・午・晚每服二粒用酒冲服即抄身步上陽台玩其好夢始不知有這樣的功効終達情侶滿意她云自情竇初開以來未有如這次的飽福可知此丸有挽天之功術也直達點餘鐘方克罷戰我亦覺為艷福無窮可謂情媾中的貴珍了今還有一言上問貴藥房有調情於女子之葯祈暗通知待我付炗到購便是餘未細及專候　精神

亞灣城梅蔭香付

Frvncisco May, lub, mestcaiv

Mions Matahombre Hoay Del Rid Cuba

民國廿八年九月九日

### 大洋丸補身証實也

★陳少芳服大洋丸見功贈相介紹

弟購服大洋丸之後提神活血補腎益精實不虛傳的確眞為補身之妙藥弟敢介紹親愛的僑胞請購試之的確有功也　亞灣城陳少芳啟

### 大洋丸

每樽百粒五元

注意大洋丸効力

極樂氏先生雅鑒敬啟者弟在貴號購大洋丸二樽食後奇功非淺的確堅腎鎖精關之効力及開胃補血强壯身体功効也及照單行樂亦無不奏功効眞令女子嘗後再求之慾也因她性滿之過亦足見先生之醫學湛深名馳遐邇精益深造各種特異的藥造福人羣不鮮矣今付上炗十六元煩將大洋丸三樽由飛機付來應友用耑頌　醫祺　美國弟差李陳付

如服大洋丸一樽之後・此丸服之包補身補血・生精壯陽妙藥也・請購一樽試之・的實効力然後再購也　・欲求速用每服六粒服完遲點鐘交合奇妙也

GECK LOCK SIE CO. 826 Main St. Vancouver, B. C. Can.